

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-29 ta' Ġunju 2011

dwar għajnuna fis-settur tal-proċessar tal-karkassi tal-annimali fl-2003 Għajnuna mill-Istat C 23/05  
(ex NN 8/04 u ex N 515/03)

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 4425)

(It-test bil-Franciz biss huwa awtentiku)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/651/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 108(2) tiegħu,

Billi:

## I. IL-PROCEDURA

- (1) Permezz tal-ittra tas-7 ta' Novembru 2003, ir-rappreżentanza permanenti ta' Franza għall-Unjoni Ewropea nnotifikat lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 108(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem it-"TFUE")<sup>(1)</sup> dwar eżenzjoni mit-taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi tal-annimali għal certi impriżi li jbigħu l-laħam bl-imnut.
- (2) In-notifika originali kienet tikkonċerna, min-naha, l-għajnuniet mogħtija fl-2003 u min-naha l-oħra l-għajnuniet li huma ppjanati mill-2004 'il quddiem. Billi parti mill-għajnuniet kienet diġà nġghatat, il-Kummissjoni ddecidiet f'dak il-każ li taqsam il-fajl f'żewġ każijiet. Mill-għajnuniet mogħtija fl-2003, qed tiġi investigata biss l-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi tal-annimali skont din id-deċiżjoni preżenti.
- (3) It-taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi tal-annimali kienet tneħhiet fl-1 ta' Jannar 2004. Wara, il-finanzjament tal-impjanti tas-settur pubbliku għall-proċessar tal-karkassi tal-annimali kien iggarantit mid-dhul ta' "taxxa fuq il-qatla", li għaliha l-Kummissjoni ma għamlet l-ebda oġġezzjoni<sup>(2)</sup>.
- (4) Fil-kuntest tal-investigazzjoni tal-fajl dwar it-"taxxa fuq il-qatla" (Għajnuna mill-Istat Nru N515 A/03), l-awtoritajiet Franciżi bagħtu informazzjoni relatata wkoll ma' dan il-każ lill-Kummissjoni, notevolment permezz tal-ittra tad-29 ta' Diċembru 2003.

- (5) L-awtoritajiet Franciżi pprezentaw informazzjoni kumpliementari, mitluba mill-Kummissjoni permezz ta' ittra tal-4 ta' Marzu 2005, fl-ittra tagħhom tas-7 ta' April 2005, irreġistrata fit-12 ta' April 2005.
- (6) Il-Kummissjoni fethet il-proċedura prevista fl-Artikolu 108(2) tat-TFUE rigward l-għajnuna konċernata permezz tal-ittra Nru SG(2005)D/202956 tas-7 ta' Lulju 2005.
- (7) Id-Deċiżjoni li tinfetħa il-proċedura giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea<sup>(3)</sup>. Il-Kummissjoni stiednet lill-Istati Membri l-oħra u l-partijiet terzi interessati biex jibagħtu l-kummenti tagħhom dwar l-għajnuniet konċernati.
- (8) L-awtoritajiet Franciżi bagħtu l-kummenti tagħhom permezz tal-ittra tal-20 ta' Settembru 2005 u tal-15 ta' Novembru 2005, irreġistrati fis-17 ta' Novembru 2005.
- (9) Il-Kummissjoni rċeviet kummenti mill-Confédération de la boucherie, boucherie-charcuterie, traiteurs (Konfederazzjoni Franciża tal-bejjiegha tal-laħam u d-delikatessen, u ta' dawk li jqassmu l-laħam) (minn hawn 'il quddiem "CFBCT") fit-18 ta' Ottubru 2005 u osservazzjonijiet minn kumpanija privata fis-17 ta' Ottubru 2005<sup>(4)</sup> u l-11 ta' Lulju 2008.
- (10) Permezz tal-ittra tat-18 ta' April 2011, l-awtoritajiet Franciżi kkonfermaw li l-eżenzjoni mill-hlas tat-taxxa fuq ix-xiri tal-laħmijiet (imsejha "taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi tal-annimali") mogħtija fis-sena 2003 lil certi impriżi li jqiegħdu fis-suq prodotti agrikoli kienet taqa' taħt ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1998/2006 tas-15 ta' Diċembru 2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat [tal-KE] dwar l-għajnuna *de minimis*<sup>(5)</sup>.

## II. DESKRIZZJONI

- (11) Il-miżura konċernata tirrigwarda l-finanzjament għas-sena 2003, tal-impjanti tas-settur pubbliku għall-proċessar tal-karkassi tal-annimali u tad-distruzzjoni tad-dqiq mil-laħam u l-għadam li ma jistax jibqqa' jintuża kummerċjalment.

<sup>(1)</sup> B'effett mill-1 ta' Diċembru 2009, l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE nbidlu bl-Artikoli 107 u 108, rispettivament, tat-TFUE. Dawn iż-żewġ sensiliet ta' dispozizzjonijiet huma identiċi bħala sustanza. Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, referenza għall-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE għandha tiftiehem bħala referenza għall-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE, rispettivament, fejn dan ikun xieraq.

<sup>(2)</sup> Għajnuna mill-Istat Nru 515 A/03, ittra lill-awtoritajiet Franciżi C(2004) 936 finali tat-30.3.2004.

<sup>(3)</sup> ĠU C 228, 17.9.2005, p. 13.

<sup>(4)</sup> Il-kumpanija talbet li l-identità tagħha tinzamm kunfidenzjali.

<sup>(5)</sup> ĠU L 379, 28.12.2006, p. 5.

- (12) L-impjanti tas-settur pubbliku għall-proċessar tal-karkassi tal-annimali qabel kienu jiġi ffinanzjati mit-taxxa fuq it-trattament tal-karkassi, introdotta mill-Artikolu 302a ZD tal-Kodiċi Ġenerali Franciż tat-Taxxa, li ġie adottat skont l-Artikolu 1 tal-Liġi Franciża Nru 96-1139 tas-26 ta' Diċembru 1996 dwar il-ġbir u d-distruzzjoni tal-karkassi tal-annimali u l-iskart tal-biċċeriji (minn hawn 'il quddiem il-"Liġi tal-1996").
- (13) It-taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi tal-annimali kienet tapplika fuq ix-xiri tal-laħam u prodotti oħra speċifiċi mill-bejjiegha bl-immnut kollha ta' dawk il-prodotti. Bi prinċipju, it-taxxa kellha tithallas mill-bejjiegha bl-immnut kollha. It-taxxa kienet tiġi bbażata fuq il-valur mingħajr VAT tax-xiri mill-bejjiegha ta' dawn il-prodotti kollha:
- lahmijiet u ġewwieni, friski jew imsajrin, imkessha jew iffriżati ta' tjur, fniek, u kaċċa jew annimali tal-ispeċijiet bovini, ovini, kaprini, tal-majjal u tal-ispeċijiet taż-żwiemel, ħmir u t-taħlitiet tagħhom;
  - lahmijiet immellhin, prodotti tal-laħam ipproċessat, xaħam, laħam ippreservat u ġewwieni pproċessat;
  - għalf tal-annimali magħmul minn laħam u ġewwieni.
- (14) L-imprizi li d-dhul tagħhom matul is-sena ta' qabel kien inqas minn 2 500 000 Frank Franciż (FRF)<sup>(6)</sup> (EUR 381 122) mingħajr VAT kienu eżentati mit-taxxa. Ir-rata tat-taxxa kienet iffissata fuq il-livell ta' xiri mingħajr VAT għal kull xaħar, 0,5 % sa ammont ta' FRF 125 000 (EUR 19 056) u 0,9 % 'l fuq minn FRF 125 000. L-Artikolu 35 tal-Liġi Finanzjarja emendata għas-sena 2000 (Liġi Nru 2000-1353 tat-30 ta' Diċembru 2000), gābet ċerti modifiki fis-sistema tat-taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi tal-annimali li daħlu fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2001. Dawn il-modifiki kienu intenzjonati biex itaffu l-effetti tal-kriżi tal-BSE u l-ispejjeż addizzjonali li kkawżat. Wara ż-żmien, il-baži tat-taxxa ġiet estiża fuq "prodotti oħra li ġejjin mil-laħam". Ir-rata tat-taxxa kienet iffissata għal 2,1 % tal-livell ta' xiri għal kull xaħar sa ammont ta' FRF 125 000 (EUR 19 056) u għal 3,9 % 'l fuq minn FRF 125 000. Minbarra dan, l-imprizi li d-dhul tagħhom matul is-sena ta' qabel kien inqas minn FRF 5 000 000 (EUR 762,245) mingħajr VAT kienu eżentati mit-taxxa.
- (15) Fil-bidu, jiġifieri mill-1 ta' Jannar 1997, id-dhul mit-taxxa kien jithallas lil fond *ad hoc* mahluq speċifikament għal dan il-ghan, intenzjonat biex jiffinanzja s-servizz tal-ġbir u d-distruzzjoni tal-karkassi tal-annimali u tal-materjal fil-biċċeriji rikonoxxut bhala mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem jew mill-annimali, jiġifieri l-attivajiet definiti bhala li jaqgħu taht servizz pubbliku skont l-Artikolu 264 tal-Kodiċi Rurali. Il-fondi kienu jitmexxew miċ-Centru Nazzjonali għall-Iżvilupp ta' Azjendi Agrikoli (Centre national pour l'aménagement des structures des exploitations agricoles — CNASEA).
- (16) Wara l-1 ta' Jannar 2001, id-dhul mit-taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi tal-annimali kien jgħaddi direttament għall-Baġit tal-Istat, u ma baqgħetx tgħaddi lill-fond mahluq għal dak il-ghan. Għas-sena 2003, il-fondi kienu disponibbli għall-Ministeru tal-Agrikoltura, l-Alimentazzjoni, is-Sajd u l-Affarijiet Rurali skont id-Digriet Nru 2002-1580 tat-30 ta' Diċembru 2002 li kien jimplimenta l-Liġi Finanzjarja għall-2003. Kienu jiġu assenjati bhala nefqa ordinarja tal-Ministeru, skont it-Titolu IV, Għajnuna Pubblika, il-Parti 4, miżuri ekonomiċi, inċentivi u għajnuna. Id-dhul minn din it-taxxa għas-sena 2003 kien stmat li kien EUR 550 miljun.
- (17) In-notifika tal-2003 pprovdiet għajnuna għall-istokkjar u d-distruzzjoni tad-dqiq mill-annimali, kif ukoll għajnuna għat-trasport u d-distruzzjoni ta' annimali li nstabu mejta u għall-iskart tal-biċċeriji. Barra minn hekk, il-Liġi tal-1996 kienet tipprovdi għall-eżenzjoni ta' imprizi li jbigħu l-laħam bl-immnut u li kellhom dhul annwali ta' inqas minn EUR 762 245. Skont l-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni, il-Liġi tal-1996 kienet fis-seħh matul is-sena 2003 kollha.
- (18) Il-Kummissjoni, fid-deċiżjoni tagħha li tibda l-proċedura, ikkonkludiet li ma kienx hemm riskju li l-miżuri ta' għajnuna rigward it-tneħhija u d-distruzzjoni tal-annimali mejta, u l-istokkjar u d-distruzzjoni tad-dqiq mill-annimali u mill-iskart tal-biċċeriji, jaffettwaw hażin il-kundizzjonijiet tal-kummerċ b'tali mod li jmur kontra l-interess komuni. Għalhekk setghu jiġu kkunsidrati, skont id-deroga pprovduta fl-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE, bhala miżuri li jistgħu jikkontribwixxu għall-iżvilupp tas-settur. Min-naha l-oħra, il-Kummissjoni ddecidiet li tiftah il-proċedura pprovduta fl-Artikolu 108(2) tat-TFUE fir-rigward tal-eżistenza u l-kompatibbiltà tal-għajnuniet għal kummerċ eżentat mill-hlas tat-taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi tal-annimali.
- L-argumenti li qajmet il-Kummissjoni fil-kuntest tal-ftuħ tal-proċedura tal-investigazzjoni*
- (19) Meta nbdiel il-proċedura tal-investigazzjoni, il-Kummissjoni stmat li l-eżenzjoni mill-hlas tat-taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi tal-annimali kienet timplika telf ta' riżorsi għall-Istat u ma kinitx iġġustifikata min-natura u s-sistema tat-taxxa li l-ghan tagħha huwa li tassigura dhul għall-Istat. Fil-fatt, skont l-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni, l-eżenzjoni kienet ibbażata fuq id-dhul globali mill-bejgħ, u mhux fuq id-dhul mill-bejgħ tal-laħam.
- (20) Billi t-taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi tal-annimali tiġi kkalkulata fuq il-valur tal-prodotti ġejjin mil-laħam, ma jidherx li l-eżenzjoni ta' impriza mill-hlas tat-taxxa li għandha dhul oghla mil-laħam hija ġġustifikata, meta l-kompetitur tagħha bi dhul minn prodotti li ġejjin mil-laħam iktar baxx, ikollhom ihallsuha.

<sup>(6)</sup> Fur ir-rata tal-kambju ta' FRF 1 = EUR 0,15.

- (21) B'riżultat ta' dan, din l-eżenzjoni tidher li qed tohloq vantaġġ selettiv. Tidher ukoll bhala għajnuna li tiffavorixxi l-bejgiegħa li, billi jiġu eżentati, ikollhom it-taxxa tagħhom imnaqqsa. Abbażi taċ-ċifri tal-kummerċ tal-laħam, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-eżenzjoni tat-taxxa fl-2003 favur il-bejgiegħa li kellhom dhul ta' inqas minn EUR 762 245 kienet vantaġġ li seta' jikkostitwixxi għajnuna mill-Istat skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE.
- (22) Il-Kummissjoni ma setghetx teskludi l-possibbiltà li l-eżenzjoni mit-taxxa jista' jkollha effett fuq il-kummerċ bejn l-Istati Membri, speċjalment f'żoni qrib il-konfini.
- (23) L-eżenzjoni mit-taxxa favur il-bejgiegħa li għandhom dhul ta' anqas minn EUR 762 245 setghet titqies bhal għajnuna mill-Istat skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE.
- (24) L-eżenzjoni f'dan il-każ kienet tidher li tikkonsisti fi tnaqqis tat-taxxi, mingħajr ebda element ta' incentiva u mingħajr kumpens mill-benefiċjarji li l-kompatibbiltà tagħhom mar-regoli tal-kompetizzjoni ma kinitx ippruvata.
- (25) Għalhekk il-Kummissjoni kkunsidrat li l-għajnuna kienet taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-punt 3.5 tal-linji gwida tal-Komunità dwar l-għajnuniet mill-Istat fis-settur agrikolu (?), li kienu japplikaw f'dak iż-żmien. Skont dan il-punt, biex tiġi meqjusa kompatibbli mas-suq intern, kwalunkwe miżura ta' għajnuna għandu jkollha ċertu element ta' incentiva jew titlob kontraparti mill-benefiċjarju. Għaldaqstant, jekk ma jkunx hemm dispożizzjoni speċifika fil-leġislazzjoni Komunitarja jew f'dawn il-linji gwida dwar l-eżenzjonijiet, miżuri unilaterali ta' għajnuna mill-Istat li huma intenzjonati biss biex itejbu s-sitwazzjoni finanzjarja ta' produtturi, iżda li bl-ebda mod ma jikkontribwixxu għall-iżvilupp tas-settur, huma kkunsidrati bhala għajnuna operattiva li hija inkompatibbli mas-suq komuni.
- (26) Għall-bejgħ eżentat mill-hlas tat-taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi tal-animali, il-Kummissjoni ma setghetx teskludi li l-għajnuna konċernata tista' tkun għajnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE u tista' tikkostitwixxi għajnuna operattiva, u li dwarha l-Kummissjoni kellha dubji rigward il-kompatibbiltà mas-suq intern.
- (28) Madankollu, l-awtoritajiet Franciżi, qabel ma dahal fis-seħh ir-Regolament (KE) Nru 1998/2006, kienu argumentaw illi l-għajnuniet kienu jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 69/2001 tat-12 ta' Jannar 2001 dwar it-thaddim tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE dwar għajnuna *de minimis* (?). Huma ddikjaraw li l-għadd ta' impriżi konċernati, li kien jammonta għal medja ta' aktar minn 100 000 fis-sena, u l-limitu tad-dhul użat għall-eżenzjoni (EUR 762 245) kienu jimplikaw illi l-ammont tal-eżenzjoni li jista' jikkostitwixxi għajnuna mill-Istat kien ikun, fi kwalunkwe każ, iktar baxx mil-limitu ta' EUR 100 000 fuq perjodu ta' tliet snin ipprovdut fir-Regolament (KE) Nru 69/2001.
- (29) Sabiex juru li l-ammont tal-eżenzjoni mogħti lil dawn l-impriżi fl-2003 kien dejjem iktar baxx minn EUR 100 000 fuq perjodu ta' 3 snin, l-awtoritajiet Franciżi applikaw żewġ metodi.
- (30) Fl-ewwel każ, l-awtoritajiet Franciżi ppruvaw jaslu għaċ-ċifra tad-dhul ta' impriża li kienet hallset taxxa ta' EUR 100 000 fuq perjodu ta' 3 snin, jew taxxa annwali medja ta' EUR 33 333. Abbażi tal-ammont stabbilit, maqsum skont il-livell tat-taxxa (2,1 % u 3,9 %), stabbilixxew il-bażi tat-taxxa li tikkorrispondi għax-xiri tal-laħam tal-impriża. Fl-aħħar nett, skont il-valur ta' dan ix-xiri tal-laħam, waslu għal stima ta' dhul annwali, abbażi tal-ipoteżi massimalista li din l-impriża kienet tispeċjalizza fil-kummerċ tal-laħam. Dan il-metodu ppermettilhom jistabbilixxu livell ta' dhul għall-impriża li kien wisq oghla mil-limitu tal-eżenzjoni mit-taxxa. Il-limitu tal-eżenzjoni ta' EUR 762 245 kien għalhekk inqabeż sew, li kien ifisser li impriża li tkun hallset taxxa ta' EUR 100 000 fuq tliet snin ma tista' bl-ebda mod tkun eżentata mit-taxxa fuq ix-xiri tal-laħam.
- (31) Fit-tieni każ, l-awtoritajiet Franciżi ppruvaw jikkalkulaw l-ammont tat-taxxa ta' impriża speċjalizzata fil-laħam li kellha dhul eżatti taħt il-limitu tal-eżenzjoni, li kien jammonta għal EUR 762 000. Abbażi ta' koeffiċjent għax-xiri/dhul ta' 0,58 <sup>(9)</sup>, l-awtoritajiet Franciżi ikkalkulaw il-valur tax-xiri tal-laħam ta' EUR 441 960 (762 000 × 0,58) għal din l-impriża. Dan it-tieni metodu juri li l-ammont massimu ta' eżenzjoni huwa ta' EUR 13 132 fis-sena għal kull impriża, jiġifieri ammont li xorta baqa' inqas minn EUR 100 000 fuq tliet snin.

### III. KUMMENTI PPREŻENTATI MINN FRANZA

- (27) L-awtoritajiet Franciżi pprezentaw il-kummenti tagħhom permezz tal-ittri tal-20 ta' Settembru 2005, u tal-15 ta' Novembru 2005. F'dawn l-ittri, huma kkonfermaw illi ma setax jiġi kkontestat illi l-eżenzjoni mit-taxxa mogħtija lill-impriżi kienet tirrapreżenta għajnuna skont it-tifsira tat-Trattat tal-KE. Barra minn dan, il-Kummissjoni kienet waslet għall-konkluzjoni simili fid-Deċiżjoni 2005/474/KE tagħha tal-14 ta' Diċembru 2004 dwar l-eżenzjoni applikata bejn l-1 ta' Jannar 1997 u l-31 ta' Diċembru 2002 (għajnuna NN 17/01 ikklassifikata mill-ġdid bhala C 49/02) <sup>(8)</sup>.
- (32) Bid-dhul fis-seħh tar-Regolament (KE) Nru 1998/2006, l-awtoritajiet Franciżi kkonfermaw li l-eżenzjoni mill-hlas tat-taxxa fuq ix-xiri tal-laħam (imsejha t-taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi tal-animali), mogħtija għall-2003 lil ċerti impriżi li jqiegħdu fis-suq prodotti agrikoli, kienet taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'mod partikulari tal-Artikolu 5 tiegħu dwar miżuri tranżitorji [ta' tranżizzjoni].

(?) ĠU C 28, 1.2.2000, p. 2.

(8) ĠU L 176, 8.7.2005, p. 1.

(9) ĠU L 10, 13.1.2001, p. 30

(10) Informazzjoni tal-awtoritajiet Franciżi bbażata fuq sorsi professjonali (Ċentri tal-Immaniġjar tal-Konfederazzjoni tal-Bejgiegħa tal-Laħam).

## IV. KUMMENTI PPREŻENTATI MINN TERZI PERSUNI

*Kummenti mill-Konfederazzjoni tal-bejjiegha tal-laħam u d-delikatessen, u ta' dawħ li jqassmu l-laħam (CFBCT)*

- (33) L-ewwel nett, il-Konfederazzjoni tal-bejjiegha tal-laħam u d-delikatessen, u ta' dawħ li jqassmu l-laħam (minn hawn 'il quddiem "CFBCT") iddikjarat li l-miżura konċernata ma kinitx tilhaq il-kriterju għad-definizzjoni ta' għajjnuna mill-Istat u li s-sistema tat-taxxa applikata għal ċerti impriżi abbażi tal-ammont tad-dhul tagħhom kienet iġġustifikata b'mod shiħ minhabba l-iskema ġenerali tas-sistema tat-taxxa. Skont is-CFBCT, it-taxxa fuq ix-xiri tal-laħam kienet tingabar u tiġi kkontrollata skont ir-regoli applikabbli għall-VAT u taxxi simili. L-iffissar tal-limitu tal-eżenzjoni kien ibbażat fuq kriterju oġġettiv u kriterju loġiku identiku għal dak tal-limiti applikabbli għal taxxi oħrajn. Il-Liġi tal-1996 kienet tagħmel parti mis-sistema Franċiża għall-ġbir tal-VAT. Għalhekk ma kellhiex l-għan li tagħti vantaġġ eċċezzjonali lil ċerti impriżi, iżda li fil-fatt, tintroduċi livell ta' limitu, li jqis il-kapaċità ta' impriżi li jhallsu t-taxxa, u b'mod partikulari, il-vijabbiltà ta' bejjiegha tal-laħam tas-sengħa.
- (34) It-tieni, is-CFBCT iddikjarat illi din il-miżura ma kinitx taffettwa l-kummerċ intra-Komunitarju. Fir-realtà, id-daqs estremament moderat tal-impriżi konċernati mill-miżura li qed tiġi kkunsidrata, u s-suq ġeografikament ferm limitat li joperaw fih, kien jifja' dubju fuq id-dikjarazzjoni li l-miżura kienet tikkonstitwixxi għajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE.
- (35) Sahansitra anke jekk jiġi kkunsidrat li l-impriżi eżentati mill-hlas tat-taxxa kienu effettivament ibbenefikaw minn għajjnuna, is-CFBCT enfasizzat li din l-għajjnuna kienet, fi kwalunkwe każ, kompatibbli mar-regoli tat-Trattat.
- (36) Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra l-eżenzjoni tal-intrapriżi ż-żgħar tal-bejjiegha tal-laħam u tal-bejjiegha tas-sengħa bħala ġġustifikata skont għan ta' interess ġenerali: l-immanigġjar tal-kriżi tal-BSE u t-trattament meħtieġ għal prodotti perikolużi. Barra minn hekk, din il-miżura ma kinitx tikkonċerna biss l-intrapriżi żgħar u medji (SMEs) u kienet potenzjalment taqa' taħt ir-regolamenti tal-eżenzjoni applikabbli dak iż-żmien, jiġifieri ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 tat-12 ta' Jannar 2001 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajjnuna tal-Istat lill-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju<sup>(11)</sup>, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1/2004 tat-23 ta' Diċembru 2003 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat [tal-KE] dwar l-għajjnuna tal-Istat għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni, il-proċessar u l-marketing [t-tqegħid fis-suq] ta' prodotti tal-agrikoltura<sup>(12)</sup>.
- (37) Is-CFBCT issotni li, fi kwalunkwe każ, ir-reqwiżit illi jitleb li l-għajjnuna tiġi rkuprata, li eventwalment iwassal għal klassifikazzjoni ta' inkompatibbiltà ta' miżura ta' għajjnuna mill-Istat, tmur kontra l-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 tat-22 ta' Marzu 1999 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni

tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE<sup>(13)</sup>, għaliex deċiżjoni negattiva u l-irkupru ma jqisux l-aspettattivi leġittimi tal-impriżi benefiċjarji.

- (38) Barra minn hekk, l-evalwazzjoni *a posteriori* tal-ammont tal-għajjnuna abbażi ta' tassazzjoni retroattiva fuq rata fissa probabbilment tibqa' iktar baxxa mil-limiti *de minimis*, billi l-benefiċjarji potenzjali ta' dawn l-għajjnuniet kienu, fil-biċċa l-kbira tagħhom, impriżi mikro.

*Kummenti ppreżentati minn kumpanija privata li l-kwartieri ġenerali tagħha huma fi Franza*

- (39) Skont l-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni, il-kumpanija privata konċernata kienet thaddem attività ta' distribuzzjoni tal-ikel fi Franza. Billi hallset it-taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi tal-annimali mis-sena 2001 sas-sena 2003, u billi kienet talbet ir-rimborż tal-ammont imħallas lis-servizzi tat-taxxa Franċiżi, il-kumpanija tqis li huwa fl-interess tagħha li tibgħat il-kummenti tagħha permezz ta' din il-proċedura.
- (40) Il-kumpanija ssotni li, kuntrarju għall-konklużjoni tal-Kummissjoni fid-deċiżjoni tagħha li tiftaħ il-proċedura fil-5 ta' Lulju 2005 (2005/C 228/06)<sup>(14)</sup>, kien hemm konnessjoni bejn l-għajjnuniet fis-settur tal-proċessar tal-karkassi tal-annimali u x-xiri tal-laħam. Il-kumpanija tqis li t-taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi tal-annimali mħallsa matul is-sena 2003 hija bbażata fuq l-Artikolu 302a ZD tal-Kodiċi Ġenerali Franċiż tat-Taxxa u tiffinanzja skema tal-għajjnuna mill-Istat skont l-Artikolu 107 tat-TFUE. Billi din l-iskema ma kinitx innotifikata lill-Kummissjoni minn qabel, għandha tiġi ddiċjarata illegali.
- (41) Barra minn hekk, il-kumpanija ssotni li l-eżenzjoni mit-taxxa hija inkompatibbli fir-rigward tal-Artikolu 107 tat-TFUE, u li dan għandu jwassal biex it-taxxa tkun inkompatibbli mal-prinċipju ta' ugwaljanza *vis-à-vis* it-taxxa mill-Istat u konsegwentament ir-regoli dwar il-kompetizzjoni.
- (42) Skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE, kwalunkwe għajjnuna fi kwalunkwe forma li tkun mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat li tfixxek jew thedded li tfixxek il-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti impriżi jew il-produzzjoni ta' ċertu merkanzija għandha, safejn tolqot il-kummerċ bejn l-Istati Membri, tkun inkompatibbli mas-suq komuni, hliet jekk stipulat mod iehor fit-Trattat.
- (43) L-Artikoli 107, 108 u 109 tat-TFUE japplikaw għas-settur tal-laħam tal-majjal skont l-Artikolu 21 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2759/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-laħam tal-majjal<sup>(15)</sup>. Dawn japplikaw għas-settur tal-laħam tal-bovini skont l-Artikolu 40 tar-Regolament tal-Kunsill

## V. VALUTAZZJONI

<sup>(11)</sup> ĠU L 10, 13.1.2001, p. 33.

<sup>(12)</sup> ĠU L 1, 3.1.2004, p. 1.

<sup>(13)</sup> ĠU L 83, 27.3.1999, p. 1.

<sup>(14)</sup> Ara n-nota f' qiegħ il-paġna nru 3.

<sup>(15)</sup> ĠU L 282, 1.11.1975, p. 1.

- (KEE) Nru 1254/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni tas-suq taċ-ċanga u tal-vitella<sup>(16)</sup>. L-Artikoli 107, 108 u 109 tat-TFUE kienu japplikaw ghas-settur tal-laħam tal-bovini, qabel l-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1254/1999, skont l-Artikolu 24 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 805/68<sup>(17)</sup>. Dawn l-Artikoli japplikaw ghas-settur tal-laħam tal-bovini u tan-nagħaġ skont l-Artikolu 22 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2467/98 tat-3 ta' Novembru 1998 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-laħam tal-nagħaġ u tal-mogħoż (traduzzjoni mhux uffiċjali)<sup>(18)</sup>. Kienu japplikaw ghas-settur tal-laħam tat-tjur skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2777/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni fis-suq tal-laħam tat-tjur<sup>(19)</sup>. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS)<sup>(20)</sup> irrevoka dawn ir-Regolamenti differenti, u fl-Artikolu 180 tiegħu jipprovdi li r-regoli dwar l-ghajnuniet mill-Istat japplikaw għall-prodotti msemmija hawn fuq.
- (44) L-awtoritajiet Franciżi kkonfermaw li l-eżenzjoni mill-hlas tat-taxxa fuq ix-xiri tal-laħam (imsejha t-"taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi tal-animali"), mogħtija għall-2003 lil ċerti impriżi li jqiegħdu fis-suq prodotti agrikoli, kienet taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1998/2006.
- (45) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1998/2006, l-ghajnuniet li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fih, jitqiesu li jilhqgħu l-kriterji kollha tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE, u għalhekk huma eżentati mir-rekwiżit ta' notifika skont l-Artikolu 108(3) tat-TFUE.
- (46) Ir-Regolament (KE) Nru 1998/2006 japplika għall-ghajnuniet mogħtija lill-impriżi tas-setturi kollha, iżda fil-każ ta' impriżi attivi fil-proċessar u t-tqegħid fis-suq ta' prodotti agrikoli elenkati fl-Anness I għat-Trattat tal-KE, japplika biss jekk l-ammont tal-ghajnunna mhux stabbilit abbażi tal-prezz jew tal-kwantità tal-prodotti ta' dan it-tip, mixtrija mill-produtturi primarji jew li tqiegħdu fis-suq mill-impriżi konċernati, u jekk l-ghajnunna mhix ikkundizzjonata li tingħata parzjalment jew kollha kemm hi lil produtturi primarji.
- (47) Ir-Regolament (KE) Nru 1998/2006, skont l-Artikolu 5(1) tiegħu, japplika għal ghajnuniet mogħtija, qabel ma dahal fis-seħħ, lill-impriżi attivi fis-settur tal-proċessar u t-tqegħid fis-suq ta' prodotti agrikoli jekk jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha stabbiliti fl-Artikoli 1 u 2. Ir-Regolament (KE) Nru 1998/2006 dahal fis-seħħ fid-29 ta' Diċembru 2006.
- (48) Skont l-Artikolu 2(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 1998/2006, it-total gross ta' ghajnunna *de minimis* mogħti lill-istess impriża ma għandux jaqbeż EUR 200 000 matul perjodu ta' tliet snin fiskali. Il-limitu stabbilit għandu jkun espress bħala għotja ta' flus. Iċ-ċifri kollha użati huma f'ammonti grossi, jiġifieri qabel it-tnaqqis tat-taxxi jew imposti oħra. Fejn l-ghajnunna tingħata f'forma oħra li mhijiex għotja, l-ammont ta' ghajnunna għandu jkun l-ekwivalenti tal-ghajnunna bħala għotja grossa.
- (49) L-impriżi konċernati kienu attivi fil-proċessar u t-tqegħid fis-suq ta' prodotti elenkati fl-Anness I għat-Trattat tal-KE u ta' prodotti oħra, u fl-2003 kienu eżentati mit-taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi tal-animali. Skont il-miżuri ta' tranżizzjoni pprovduti fl-Artikolu 5 tiegħu, ir-Regolament (KE) Nru 1998/2006 għalhekk għandu japplika f'dan il-każ.
- (50) L-awtoritajiet Franciżi stabbilixxew li r-rekwiżiti stabbiliti permezz tar-Regolament (KE) Nru 1998/2006 kienu ssodisfati billi wrew li l-ekwivalenti tal-ghotja tal-ghajnunna li rċieva kull benefiċjarju ma kienet fl-ebda ċirkustanza taqbeż EUR 200 000 matul kwalunkwe perjodu ta' tliet snin, billi l-ammont massimu ta' eżenzjoni kien EUR 13 132 fis-sena u għal kull impriża (ara l-premessa 29).
- (51) Minħabba dan li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-eżenzjoni ta' impriżi li jbigħu l-laħam bl-imnuta li l-dhul annwali tagħhom fl-2003 kien inqas minn EUR 762 245 kienet taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1998/2006 u tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fih. Għaldaqstant, din l-eżenzjoni tikkostitwixxi ghajnunna mill-Istat skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE.

## ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

L-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-proċessar tal-karkassi għas-sena 2003 favur l-impriżi li jbigħu laħam bl-imnuta li d-dhul annwali tagħhom huwa inqas minn EUR 762 245 ma tikkostitwixx ghajnunna skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE.

## Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Franciża.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ġunju 2011.

Għall-Kummissjoni

Dacian CIOLOŞ

Membre tal-Kummissjoni

<sup>(16)</sup> ĠU L 160 26.6.1999, p. 21.

<sup>(17)</sup> ĠU L 148, 28.6.1968, p. 24.

<sup>(18)</sup> ĠU L 312, 20.11.1998, p. 1.

<sup>(19)</sup> ĠU L 282, 1.11.1975, p. 77.

<sup>(20)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.